143 mm
148 mm
148 mm
143 mm

Page size: A5

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG11978
Version: 07/2025

IAN 484063_2501

4

CRIVIT

SPOTTING SCOPE 20–60X60

(GB)
SPOTTING SCOPE 20–60X60
Operation and safety notes

(HU)
SPEKTIV 20–60X60
Kezelési és biztonsági utalások

(SI)
OPTIČNI DALJNOGLED 20–60X60
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)
SPEKTIV SE ZOOMEM 20–60X60
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)
SPEKTÍV 20–60X60
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE) (AT) (CH)
SPEKTIV 20–60 X 60
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

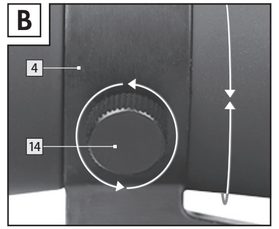
IAN 484063_2501

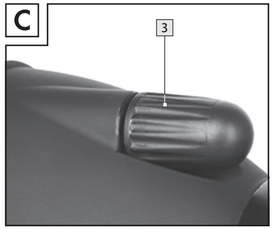
(CZ) (SK) (HU) (SI)

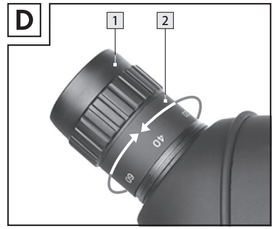
GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	9
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	13
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	19
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	23
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	27

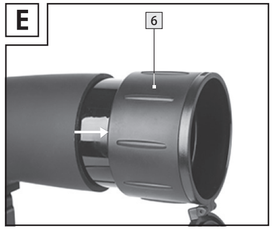
00_484063_2501_CZ_SK_HU_Cover.indd 1-4
1/4/2025 2:58:14 pm

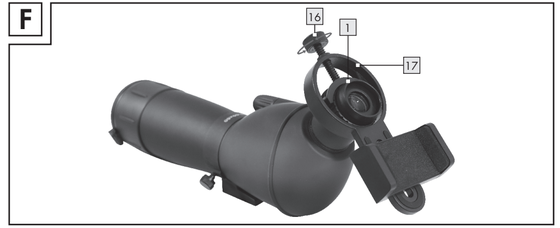
143 mm
148 mm
148 mm
143 mm











00_484063_2501_CZ_SK_HU_Cover.indd 5-8
1/4/2025 2:58:45 pm

List of pictograms used			
■ □	Safety information Instructions for use.		Danger to life and risk of accidents for infants and children!
	Never look through the built-in lenses in direct sunlight.		Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner!

SPOTTING SCOPE 20–60X60

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for the observation of distant objects, animals, trees etc. as magnified images. Optional smartphone holder is intended to use with smartphone for live monitor, taking photos or video recordings. The product is suitable for protected use in the open air. The product is not intended for commercial use.

● Description of parts (s. fig. A)

1 Eyepiece
2 Zoom wheel
3 Focus control
4 Tube clamp
5 Optical tube
6 Lens hood
7 Dust cap
8 Axes for vertical and horizontal movement
9 Tripod legs
10 Guiding handle with locking function
11 Mounting screw for tripod head
12 Tripod head with thread screw
13 Tripod mount
14 Locking screw for tube clamp
15 Carry bag for spotting scope
16 Screw for smartphone holder
17 Smartphone holder head
18 Smartphone clamps
19 Adjustment bar
20 Phone holder lock
21 Eyepiece cover
22 Cleaning cloth

● Technical data

Magnification:	20x to 60x
Field of view:	29 m at 1000 m distance (at 20 x)
Close range adjustment:	from 12 m (at 20x)
Optical glass material:	BK-7, fully coated
Lens:	60 mm
Internal width of smartphone holder:	64–90mm

● Scope of delivery

1 Spotting scope
1 Table tripod
1 Cleaning cloth
1 Phone holder
1 Operating instructions
1 Carry bag for spotting scope

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 5 2/4/2025 3:57:36 pm

Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

- **⚠ WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**
  Never leave children unsupervised with the packaging materials. Packaging materials present a suffocation hazard. Children often underestimate danger. Always keep the product out of reach of children.
- This device is not a toy. It does not belong in the hands of children. Children do not appreciate the dangers associated with the device.
- **CAUTION! FIRE HAZARD!** Never place the product directly in the sun.
- Please make sure that your product is kept in a dry and dust-free place.
- Always keep the product in the pouch.
- Do not subject your product to temperatures greater than 60°C.
- Never look through the built-in lenses in direct sunlight. It could damage the retina!
- Do not use the product in heavy rain. Otherwise the product could be damaged.

⚠ **WARNING!** Check the stability each time after smartphone is mounted and/or the spotting scope is moved. Heavy smartphone could cause overturn of the product.

Preparing for use

Commissioning

- ☐ Take the supplied tripod out of the box and pull the legs [9] apart.
- ☐ Place the stand on a firm, level surface (e.g. table). Below the tube clamp [4] is the tripod mount [13].
- ☐ Place the tripod mount [13] on the tripod head [12] and fix the spotting scope by tightening the Mounting screw for tripod head [11] (see fig A).

Spotting scope to move

- ☐ With the grip, the spotting scope can be moved vertically and horizontally. Turn the guiding handle [10] clockwise to fix the position of the spotting scope. You unlock it by turning it counterclockwise.

Focus

- ☐ With the help of the focus control [3] , the image can be focused (s. fig. C).

Zoom

- ☐ The image section can be set individually by rotating the zoom wheel [2] . Turn clockwise to zoom in. Turn counterclockwise to zoom out (see figure D). The focus has to be readjusted after each zoom wheel [2] setting.

Tube moving

- ☐ At the tube clamp [4] there is a locking screw [14] . If this screw is rotated counterclockwise, the tube [5] can be moved.
- ☐ Turn the screw [14] clockwise to fix the position once you have found the desired position. Tube [5] is no longer movable (see fig B).

Lens hood

- ☐ Pull the lens hood [6] over the front of the spotting scope when there is bright sunlight or oblique lighting to avoid reflections (see fig E).
- NEVER look directly at the sun to avoid risk of blindness.

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 6 2/4/2025 3:57:36 pm

Observation of the landscape / nature

- Restless air during summer temperature can cause a flickering image during observations of landscapes or distant objects. This is a physical phenomenon such as fog or haze which will effect the image quality.
- Use either the early morning hours for your observations or decrease the magnification to improve the image quality in such a situation.

Using smartphone holder (optional)

- Adjust the zoom setting before mounting the smartphone holder. Zoom wheel [2] cannot be adjusted after smartphone holder is mounted.
- Mount the smartphone holder head [17] on the eyepiece [1] (see fig F). Tighten the screw for smartphone holder [16] by hand firmly.
- Place the smartphone securely in the clamps [18].
- Slightly loosen the phone holder lock [20]. Adjust the position and angle of the phone on adjustment bar [19] to align the camera exactly above the eyepiece [1]. Check the image is exactly centered on your display. Tighten the phone holder lock [20] by turning it clockwise.
- **Note:** Smartphone with multiple rear cameras may switch automatically during use. Set the phone to use one rear camera only. Please check with your smartphone manufacturer.
- Make sure that the smartphone cannot slip off the clamp [18].
- If the image is not clear on smartphone, try to adjust both the focus control [3] and the focus setting on smartphone.
- **Note:** Focusing setting may vary in different smartphone models. Please check with your smartphone manufacturer.

⚠ **WARNING!** Check the stability each time after smartphone is mounted and/or the spotting scope is moved. Heavy smartphone could cause overturn of the product.

- No responsibility for dropped and broken smartphones is carried due to incorrect handling.

Cleaning and care

- Never take your product apart for cleaning.
- Do not press hard when cleaning the delicate lens surface.
- Use the cleaning cloth [22] provided or a soft cloth without threads to clean the product.
- If the lenses are still dirty, dampen the cloth with a little clear alcohol.
- Cover the lenses by dust cap [7] and eyepiece cover [21] when the product is not in use.

Storage

- After each use, remove the tripod and phone holder from the spotting scope. Keep the spotting scope in the carry bag [15].
  Note: The tripod and the phone holder must be stored separately. Otherwise they may scratch the body of the spotting scope.
- Store in a cool and dry place. Keep away from direct sunlight.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 7 2/4/2025 3:57:36 pm

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.
The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.
Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.
Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.
This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:
Please have the till receipt and the item number (IAN 484063_2501) available as proof of purchase.
You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.
If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 8 2/4/2025 3:57:36 pm

A használt piktogramok listája			
	Biztonsági információk Használati útmutató.		Gyermekeket fenyegető halálos veszély és balesetveszély!
	Soha ne nézzen a beépített lencséken keresztül közvetlenül a napfénybe.		A csomagolást és a készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa!

SPEKTIV 20–60X60

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék távoli tárgyak, állatok, fák stb. megfigyelésére szolgál nagyított képként. Az opcionális okostelefon tartó okostelefonnal használható élő megfigyeléshez, fényképek vagy videofelvételek készítéséhez. A termék védett használatra alkalmas a szabadban. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült.

● Az alkatrészek megnevezése (lásd: A ábra)

1 Szemlencse
2 Zoomgomb
3 Fókuszbeállítás
4 Csőbilincs
5 Optikai cső
6 Lencsevédő
7 Porvédő sapka
8 Tengelyek függőleges és vízszintes mozgatáshoz
9 Állvány lábai
10 Vezető fogantyú reteszelő funkcióval
11 Rögzítőcsavar háromlábú állvány fejhez
12 Háromlábú állvány fej menetes csavarral
13 Háromlábú állvány rögzítő
14 Rögzítőcsavar a csőbilincshez
15 Tartózsák a figyelőtávcsőhöz
16 Csavar az okostelefon tartóhoz
17 Okostelefon tartó fej
18 Okostelefon kapcsok
19 Beállítósáv
20 Telefontartó rögzítő
21 Szemlencse fedél
22 Tisztítókendő

● Műszaki adatok

Nagyítás:	20X és 60x között
Látómező:	29 m 1000 m távolságban (ha 20 x)
Közeli tartomány beállítása:	12 m-től (ha 20 x)
Optikai üveg anyaga:	BK-7, teljesen bevont
Lencse:	60 mm
Az okostelefon tartó belső szélessége:	64–90mm

● Szállítás terjedelme

1 spektiv
1 asztali háromlábú állvány
1 törlőruha
1 telefontartó
1 használati útmutató
1 tartózsák a figyelőtávcsőhöz

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 9 2/4/2025 3:57:36 pm

Biztonsági utasítások

KÉRJÜK, HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES LEGYEN A BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓT ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁST! AMIKOR HARMADIK FÉLNEK ÁTADJA A TERMÉKET, KÉRJÜK, ADJON ÁT VELE MINDEN HOZZÁ TARTOZÓ DOKUMENTUMOT!

-

  ⚠ FIGYELEMEZTETÉS! KISGYERMEKEKET ÉS GYERMEKEKET FENYEGETŐ ÉLET- VAGY BALESETVESZÉLY!

  Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt jelentenek. A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. Gyermekektől mindig elzárva tárolja a terméket.
- Ez a készülék nem játékszer. Nem való gyermekek kezébe. A gyermekek nem tudják felmérni a készülékkel kapcsolatos veszélyeket.
- **VIGYÁZAT! TŰZVESZÉLY!** Soha ne helyezze a terméket közvetlenül napra.
- Kérjük, a terméket száraz és pormentes helyen tartsa.
- Mindig tartsa a terméket a tasakban.
- Ne tegye ki a terméket 60 °C-nál magasabb hőmérsékletnek.
-

  Soha ne nézzen a beépített lencséken keresztül közvetlenül a napfénybe. Ez a retina sérülését okozhatja!
- Ne használja a terméket zuhogó esőben. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.

⚠ **FIGYELEMEZTETÉS!** Minden alkalommal ellenőrizze a stabilitást, amikor az okostelefon fel van szerelve és/vagy a figyelőtávcső elmozdult. A nehéz okostelefon miatt a termék felborulhat.

Felkészülés a használatra

Üzembe helyezés

- ☐ Vegye ki a mellékelt háromlábú állványt a dobozból, és húzza szét a lábakat [9].
- ☐ A készüléket stabil, egyenletes felületre helyezze (pl. asztalra). A csőbilincs [4] alatt található a háromlábú állvány rögzítőt [13].
- ☐ Helyezze a háromlábú állvány rögzítőt [13] a háromlábú állvány fejre [12], és rögzítse a figyelőtávcsövet, ehhez húzza meg a háromlábú állvány fejen [11] lévő rögzítőcsavart (lásd: A ábra).

Figyelőtávcső mozgáshoz

- ☐ A fogantyúval a figyelőtávcső függőlegesen és vízszintesen is mozgatható. Fordítsa el a vezető fogantyút [10] az óramutató járásával megegyező irányba a figyelőtávcső helyzetének rögzítéséhez. Az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva oldja fel.

Fókusz

- ☐ A fókuszbeállítás [3] segítségével a kép fókuszálható (lásd: C ábra).

Zoom

- ☐ A kép rész külön beállítható a zoomgomb [2] elforgatásával. A nagyításhoz fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba. A kicsinyítéshez fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd: D ábra). A fókuszt a zoomgomb [2] minden egyes beállítása után újra be kell állítani.

Cső mozgatása

- ☐ A csőbilincsnél [4] van egy rögzítőcsavar [14]. Ha a csavart elforgatja az óramutató járásával ellentétes irányba, akkor a cső [5] mozgatható.
- ☐ Amikor megtalálta a kívánt helyzetet, a pozíció rögzítéséhez fordítsa el a csavart [14] az óramutató járásával megegyező irányba. A cső [5] már nem mozgatható (lásd: B ábra).

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 10 2/4/2025 3:57:36 pm

Lencsevédő

- □ A tükröződés elkerülése érdekében húzza a lencsevédőt 6 a figyelőtávcső eleje fölé ragyogó napfényben, vagy ha ferde a megvilágítás (lásd: E ábra).
- ■ SOHA NE nézzen közvetlenül a Napba a vakság veszélyének elkerülése érdekében.

A táj/természet megfigyelése

- □ Nyári hőmérsékleten az áramló levegő miatt a kép villódzó lehet a tájak vagy távoli objektumok megfigyelésekor. Ez olyan fizikai jelenség, mint a köd vagy pára, amely befolyásolja a képminőséget.
- □ Végezzen a kora reggeli órákban megfigyeléseket, vagy csökkentse a nagyítást, hogy ilyen helyzetben jobb legyen a képminőség.

Okostelefon tartó használata (opcionális)

- □ Az okostelefon tartó felszerelése előtt állítsa be a zoomot. A zoomgomb 2 nem állítható be az okostelefon tartó felszerelését követően.
- □ Szerelje fel az okostelefon tartó fejet 17 a szemlencsére 1 (lásd: F ábra). Kézzel húzza meg erősen az okostelefon tartó csavarját 16.
- □ Helyezze az okostelefont biztonságosan a kapcsokba 18.
- □ Enyhén lazítsa meg a telefontartó rögzítőt 20. Állítsa be a telefon helyzetét és szögét a beállítósávon 19, hogy a kamera pontosan a szemlencse fölé kerüljön 1. Ellenőrizze, hogy a kép pontosan középre van-e állítva a kijelzőn. Húzza meg a telefontartó rögzítőt 20, ehhez fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.
- □ **Megjegyzés:** Ha az okostelefonnak több hátsó kamerája van, akkor használat közben automatikusan átkapcsolhat. Úgy állítsa be a telefont, hogy csak egy hátsó kamerát használjon. Kérjük, forduljon az okostelefon gyártójához.
- ■ Győződjön meg arról, hogy az okostelefon ne tudjon lecsúszni a kapocsról 18.
- □ Ha a kép nem tiszta az okostelefonon, próbálja meg beállítani mind a fókuszt 3 és a fókuszbeállítást az okostelefonon.
- □ **Megjegyzés:** A fókuszbeállítás az okostelefon típusoktól függően eltérő lehet. Kérjük, forduljon az okostelefon gyártójához.

⚠ **FIGYELEMEZTETÉS!** Minden alkalommal ellenőrizze a stabilitást, amikor az okostelefon fel van szerelve és/vagy a figyelőtávcső elmozdult. A nehéz okostelefon miatt a termék felborulhat.

- ■ A hibás kezelés miatt nem vállalunk felelősséget az elejtett és törött okostelefonokért.

● Tisztítás és ápolás

- ■ Soha ne szedje szét a terméket a tisztításhoz.
- ■ Ne nyomja erősen a kényes lencsét a felület tisztításakor.
- □ A termék tisztításához használja a mellékelt tisztítókendőt 22 vagy egy puha, szálmentes ruhát.
- □ Ha a lencsék még mindig piszkosak, nedvesítse meg a kendőt kevés tiszta alkohollal.
- □ Amikor a terméket nem használja, fedje le a lencséket porvédő sapkával 7 és szemlencse fedéllel 21.

● Tárolás

- ■ Minden használat után távolítsa el a háromlábú állványt és a telefontartót a figyelőtávcsőről. Tartsa a figyelőtávcsövet a tartózsákban 15.
  Megjegyzés: A háromlábú állványt és a telefontartót külön kell tárolni. Különben megkarcolhatják a figyelőtávcső házát.
- ■ Hűvös, száraz helyen tárolja. Tartsa távol közvetlen napfénytől.

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 11 2/4/2025 3:57:36 pm

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.
Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.
A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.
Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.
A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.
A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:
Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 484063_2501) a vásárlás tényének az igazolására.
Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.
Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.
A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 12 2/4/2025 3:57:36 pm

Seznam uporabljenih piktogramov			
■ □	Varnostne informacije Navodila za uporabo		Nevarnost za življenje in tveganje za nesreče pri malčkih in otrocih!
	Skozi vgrajene leče ne glejte neposredno v sonce.		Embalažo in napravo zavrzite na okolju prijazen način!

OPTIČNI DALJNOGLED 20–60X60

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen opazovanju povečanih slik predmetov, živali, dreves itd. iz daljave. Dodatni nosilec za pametni telefon je namenjen uporabi s pametnim telefonom za spremljanje v živo, fotografiranje ali snemanje videov. Izdelek je primeren za varno uporabo na prostem. Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.

● Opis delov (glejte sliko A)

1 Okular
2 Kolesce za povečavo
3 Krmiljenje fokusa
4 Cevna objemka
5 Optična cev
6 Sončna zaslonka
7 Protiprašni pokrov
8 Osi za vertikalno in horizontalno gibanje
9 Noge za stojalo
10 Vodilni ročaj s funkcijo zaklepanja
11 Pritrdilni vijak za glavo stojala
12 Glava stojala z navojnim vijakom
13 Držalo stojala
14 Zaklepni vijak za cevno objemko
15 Prenosna torba za daljnogled
16 Vijak za nosilec pametnega telefona
17 Držalna glava za pametni telefon
18 Objemke za pametni telefon
19 Nastavljalno vodilo
20 Zaklep za nosilec telefona
21 Pokrov okularja
22 Krpica za čiščenje

● Tehnični podatki

Povečava:	Od 20x do 60x
Vidno polje:	29 m pri 1000 m razdalje (pri 20 x)
Prilagoditev bližnjega območja:	od 12 m (pri 20x)
Material optičnega stekla:	BK-7, v celoti prevlečen
Leča:	60 mm
Notranja širina nosilca za pametni telefon:	64–90mm

● Obseg dobave

1 optični daljnogled
1 namizno stojalo
1 krpica za čiščenje
1 nosilec za pametni telefon
1 navodila za uporabo
1 prenosna torba za daljnogled

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 13 2/4/2025 3:57:36 pm

Varnostna navodila

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI INFORMACIJAMI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK IZROČITE TRETJI OSEBI, PRILOŽITE TUDI VSO DOKUMENTACIJO!

-

  ⚠ OPOZORILO! TVEGANJE ZA SMRT OZIROMA NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!

  Otrok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora. Embalažni materiali predstavljajo nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost. Izdelek vedno shranjujte izven dosega otrok.
- Ta izdelek ni igrača. Izdelek ne spada v roke otrok. Otroci se ne zavedajo nevarnosti, povezanih z izdelkom.
- **SVARILO! NEVARNOST POŽARA!** Izdelka nikoli ne postavljajte neposredno na sonce.
- Poskrbite, da bo vaš izdelek shranjen na suhem mestu brez prahu.
- Izdelek vedno shranjujte v torbi.
- Izdelka ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 60 °C.
-

  Skozi vgrajene leče ne glejte neposredno v sonce. S tem si lahko poškodujete mrežnico!
- Izdelka ne uporabljajte v močnem dežju. V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.

⚠ **OPOZORILO!** Vsakič, ko namestite pametni telefon in/ali premaknete daljnogled, preverite, ali je izdelek stabilen. Težji pametni telefon lahko povzroči, da se izdelek prevrne.

Začetek porabe

Namestitev

- ☐ Vzemite priloženo stojalo iz škatle in povlecite noge [9] narazen.
- ☐ Postavite na trdno, ravno površino (npr. na mizo). Pod cevno objemko [4] je držalo stojala [13].
- ☐ Držalo stojala [13] namestite na glavo stojala [12] in pritrdite daljnogled tako, da privijete montažni vijak na glavi stojala [11] (glejte sliko A).

Premikanje daljnogleda

- ☐ Daljnogled lahko z ročico premikate navpično in vodoravno. Obrnite vodilni ročaj [10] v smeri urinega kazalca, da popravite položaj daljnogleda. Položaj odklenete tako, da ročaj zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

Ostrina

- ☐ S pomočjo nastavljanja fokusa [3] lahko izostrite sliko (glejte sliko C).

Povečava

- ☐ Izsek slike lahko posamezno nastavljate z vrtenjem kolesca za povečavo [2]. Za povečavo ga zavrtite v smeri urinega kazalca. Za pomanjšanje ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca (glejte sliko D). Fokus je treba po vsaki nastavitvi kolesca za povečavo [2] znova nastaviti.

Premikanje tubusa

- ☐ Na cevni objemki [4] je zaklepni vijak [14]. Če ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, lahko cev [5] premaknete.
- ☐ Zaklepni vijak [14] zavrtite v smeri urinega kazalca, da pritrdite želeni položaj. Tako se cev [5] ne bo več premikala (glejte sliko B)

Sončna zaslonka

- ☐ Pri močni sončni svetlobi ali pri poševnem vpadnem kotu svetlobe povlecite zaslonko [6] pred prednji del daljnogleda.
- NIKOLI ne glejte neposredno v sonce, da bi preprečili tveganje oslepitve.

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 14 2/4/2025 3:57:36 pm

Opazovanje pokrajine/narave

- Pri poletnih temperaturah lahko med opazovanjem pokrajine in oddaljenih predmetov nemiren zrak povzroči stresanje slike. To je fizikalni pojav, tako kot meglica ali para, ki vpliva na kakovost slike.
- Za opazovanje izberite zgodnje jutranje ure, ko se znajdete v takšnem položaju pa zmanjšajte povečavo, da boste izboljšali kakovost slike.

Uporaba nosilca za pametni telefon (izbirno)

- Prilagodite nastavitev povečave, preden namestite držalo za pametni telefon. Kolesca za povečavo [2] ne morete nastaviti po tem, ko je nosilec za pametni telefon pritrjen.
- Glavo nosilca za pametni telefon [17] namestite na okular [1] (glejte sliko F). Z roko trdno zategnite nosilca za pametni telefon [16].
- Pametni telefon varno vstavite med objemki za pametni telefon [18].
- Rahlo popustite zaklep za nosilec telefona [20]. Prilagodite položaj in kot pametnega telefona na nastavljalnem vodilu [19], tako da bo kamera točno nad okularjem [1]. Preverite, ali je slika na vašem zaslonu natančno usredinjena. Privijte zaklep za nosilec telefona [20], tako da ga zavrtite v smeri urinega kazalca.
- **Opomba:** Pametni telefon z več zadnjimi kamerami se lahko med uporabo samodejno preklopi. Telefon nastavite tako, da bo uporabljal samo eno zadnjo kamero. Preberite navodila proizvajalca pametnega telefona.
- Poskrbite, da pametni telefon ne more zdrsniti iz objemke [18].
- Če slika na pametnem telefonu ni jasna, poskusite prilagoditi krmiljenje fokusa [3] in nastavitev fokusa na pametnem telefonu.
- **Opomba:** Nastavitev fokusa lahko pri različnih modelih pametnih telefonov deluje različno. Preberite navodila proizvajalca pametnega telefona.

⚠ **OPOZORILO!** Vsakič, ko namestite pametni telefon in/ali premaknete daljnogled, preverite, ali je izdelek stabilen. Težji pametni telefon lahko povzroči, da se izdelek prevrne.

- Ne prevzemamo odgovornosti za pametne telefone, ko so padli na tla ali se poškodovali zaradi napačne uporabe.

● Čiščenje in nega

- Pri čiščenju nikoli ne razstavljajte izdelka.
- Čiščenje leč mora potekati brez močnega pritiskanja.
- Za čiščenje uporabite priloženo krpico za čiščenje [22], ki ne pušča vlaken.
- Če na lečah še vedno ostanejo koščki umazanije, krpico navlažite z malo čistega alkohola.
- Kadar izdelka ne uporabljate, pokrijte leče s protiprašnim pokrovom [7] in pokrovom za okular [21].

● Shranjevanje

- Stojalo in nosilec za pametni telefon po vsaki uporabi odstranite z daljnogleda. Daljnogled shranjujte v nosilni torbi [15].
  Opomba: Stojalo in nosilec za telefon morate shranjevati drugje. Sicer lahko povzročita praske na ohišju daljnogleda.
- Shranjujte v hladnem in suhem prostoru. Hranite stran od neposredne sončne svetlobe.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 15 2/4/2025 3:57:36 pm

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:
Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 484063_2501) kot dokazilo o nakupu.
Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.
Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.
Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 00386 (0) 80 080 917
E-Mail: infofon@lidl.si

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 16 2/4/2025 3:57:36 pm

Pooblaščeni serviser:
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraβe 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 00386 (0) 80 080 917

infofon@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraβe 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 let od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 17 2/4/2025 3:57:36 pm

10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjučuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 18 2/4/2025 3:57:36 pm

Seznam použitých piktogramů			
■ □	Bezpečnostní informace Pokyny k použití		Ohrožení života a nebezpečí úrazu pro kojence a malé děti!
	Nikdy se nedívejte přes vestavěné čočky do přímého slunce.		Obal a zařízení zlikvidujte ekologicky!

SPEKTIV SE ZOOMEM 20–60X60

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek je určen k pozorování vzdálených objektů, zvířat, stromů apod. ve zvětšené podobě. Volitelný držák smartphonu je určen pro použití s chytrým telefonem pro živý monitor, pořizování fotografií nebo videozáznamů. Výrobek je vhodný pro chráněné použití na volném prostranství. Tento výrobek není určen pro komerční použití.

● Popis dílů (viz obr. A)

1 Okulár
2 Kolečko zoomu
3 Ovládání ostření
4 Objímka na tubus
5 Optický tubus
6 Clona objektivu
7 Protiprachový uzávěr
8 Osy pro vertikální a horizontální pohyb
9 Nohy stativu
10 Vodicí rukojeť s funkcí aretace
11 Montážní šroub pro hlavu stativu
12 Hlava stativu se závitovým šroubem
13 Držák na stativ
14 Aretační šroub pro objímku tubusu
15 Přepravní taška pro pozorovací dalekohled
16 Šroub pro držák smartphonu
17 Hlava držáku smartphonu
18 Svorky pro smartphone
19 Seřizovací lišta
20 Zámek držáku telefonu
21 Kryt okuláru
22 Čistící hadřík

● Technické údaje

Zvětšení:	20x až 60x
Zorné pole:	29 m na vzdálenost 1000 m (při 20x)
Nastavení blízkého dosahu:	od 12 m (při 20x)
Materiál optického skla:	BK-7, plně potažené
Čočky:	60 mm
Vnitřní šířka držáku smartphonu:	64–90mm

● Rozsah dodávky

1 Spektiv se zoomem
1 Stolní stativ
1 Čisticí hadřík
1 Držák telefonu
1 Pokyny pro čištění
1 Přepravní taška pro pozorovací dalekohled

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 19 2/4/2025 3:57:36 pm

Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI INFORMACEMI A NÁVODEM K POUŽITÍ! PŘI PŘEDÁVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU TŘETÍ STRANĚ PŘILOŽTE VŠECHNY DOKUMENTY.

-

  ⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ÚMRTÍ NEBO ÚRAZU KOJENCŮ A DĚTÍ!

  Nikdy nenechávejte děti s obalovými materiály bez dozoru. Obalové materiály představují nebezpečí udušení. Děti často podceňují nebezpečí. Výrobek vždy uchovávejte mimo dosah dětí.
- Toto zařízení není hračka. Nepatří do rukou dětem. Děti si neuvědomují nebezpečí spojená se zařízením.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Nikdy nemiřte výrobek přímo do slunce.
- Ujistěte se, že je váš výrobek uchováván na suchém a bezprašném místě.
- Výrobek vždy uchovávejte ve vaku.
- Nevystavujte výrobek teplotám vyšším než 60 ° C.
-

  Nikdy se nedívejte přes vestavěné čočky do přímého slunce. Mohlo by dojít k poškození sítnice!
- Nepoužívejte výrobek za silného deště. Jinak by mohlo dojít k poškození výrobku.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Zkontrolujte stabilitu pokaždé, když je chytrý telefon namontován a/nebo posouváte dalekohled. Těžký smartphone by mohl způsobit převrácení výrobku.

Příprava na použití

Uvedení do provozu

- ☐ Vyjměte dodaný stativ z krabice a odtáhněte nohy [9] od sebe.
- ☐ Umístěte stojan na pevný, rovný povrch (například stůl). Pod objímkou tubusu [4] je upevnění stativu [13].
- ☐ Nasaďte držák stativu [13] na hlavu stativu [12] a upevněte dalekohled utažením montážního šroubu na hlavě stativu [11] (viz obr. A).

Pohyb pozorovacího dalekohledu

- ☐ Pomocí rukojeti lze dalekohled posouvat vertikálně i horizontálně. Otočením vodicí rukojeti [10] ve směru hodinových ručiček zafixujte polohu pozorovacího dalekohledu. Odemknete jej otočením proti směru hodinových ručiček.

Zaostření

- ☐ Pomocí ovladače ostření [3] lze obraz zaostřit (viz obr. C).

Přiblížení

- ☐ Výřez obrazu lze individuálně nastavit otáčením kolečka zoomu [2] . Pro přiblížení otočte po směru hodinových ručiček. Pro oddálení otočte proti směru hodinových ručiček (viz obrázek D). Zaostření je nutné znovu upravit po každém nastavení kolečka zoomu [2].

Pohyb tubusu

- ☐ Na svorce tubusu [4] je zajišťovací šroub [14] . Otáčením tohoto šroubu proti směru hodinových ručiček lze tubusem [5] pohybovat.
- ☐ Jakmile najdete požadovanou polohu, otočte šroubem [14] ve směru hodinových ručiček, abyste polohu zafixovali. Tubus [5] již není pohyblivý (viz obr. B).

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 20 2/4/2025 3:57:36 pm

Clona objektivu

- ☐ Když je jasné sluneční světlo nebo šikmé osvětlení, přetáhněte clonu 6 přes přední část dalekohledu, abyste zabránili odrazům (viz obr. E).
- ■ NIKDY se nedívejte přímo do slunce, abyste předešli riziku oslepnutí.

Pozorování krajiny / přírody

- ☐ Neklidný vzduch během letních teplot může způsobit blikání obrazu při pozorování krajiny nebo vzdálených objektů. Jedná se o fyzikální jev, jako je mlha nebo opar, který ovlivní kvalitu obrazu.
- ☐ Použijte pro svá pozorování buď časné ranní hodiny, nebo snižte zvětšení, abyste v takové situaci zlepšili kvalitu obrazu.

Použití držáku smartphonu (volitelně)

- ☐ Před montáží držáku smartphonu upravte nastavení přiblížení. Kolečko zoomu 2 nelze upravit po namontování držáku chytrého telefonu.
- ☐ Nasaďte hlavu držáku smartphonu 17 na okulár 1 (viz obr. F). Rukou pevně utáhněte šroub držáku smartphonu 16.
- ☐ Umístěte smartphone bezpečně do svorek 18.
- ☐ Mírně uvolněte zámek držáku telefonu 20. Upravte polohu a úhel telefonu na seřizovací liště 19 tak, aby byla kamera zarovnána přesně nad okulárem 1. Zkontrolujte, zda je obraz na displeji přesně vycentrován. Otáčením ve směru hodinových ručiček utáhněte zámek držáku telefonu 20.
- ☐ **Poznámka:** Smartphone s více zadními fotoaparáty se může během používání automaticky přepínat. Nastavte telefon na používání pouze jednoho zadního fotoaparátu. Informujte se u výrobce smartphonu.
- ■ Ujistěte se, že smartphone nemůže sklouznout ze svorky 18.
- ☐ Pokud není obraz na smartphonu jasný, zkuste upravit jak ovladač zaostření 3, tak nastavení zaostření na smartphonu.
- ☐ **Poznámka:** Nastavení ostření se může u různých modelů smartphonů lišit. Informujte se u výrobce smartphonu.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Zkontrolujte stabilitu pokaždé, když je chytrý telefon namontován a/nebo posouváte dalekohled. Těžký smartphone by mohl způsobit převrácení výrobku.

- ■ Neneseme žádnou odpovědnost za spadlé a rozbité smartphony v důsledku nesprávné manipulace.

● Čištění a údržba

- ■ Výrobek nikdy nerozebírejte za účelem čištění.
- ■ Při čištění jemného povrchu čočky příliš netlačte.
- ☐ K čištění výrobku použijte dodaný čisticí hadřík 22 nebo měkký hadřík bez vláken.
- ☐ Pokud jsou čočky stále špinavé, navlhčete hadřík trochou čistého lihu.
- ☐ Pokud výrobek nepoužíváte, zakryjte čočky protiprachovou krytkou 7 a krytkou okuláru 21.

● Skladování

- ■ Po každém použití sejměte stativ a držák telefonu z pozorovacího dalekohledu. Pozorovací dalekohled uchovávejte v přenosné tašce 15.
  Poznámka: Stativ a držák telefonu musí být uloženy odděleně. Jinak mohou poškrábat těleso pozorovacího dalekohledu.
- ■ Skladujte na chladném a suchém místě. Chraňte před přímým slunečním zářením.

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 21 2/4/2025 3:57:36 pm

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.
Záruka na tento výrobek je 5 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení.
Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.
Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.
Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.
Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.
Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:
Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 484063_2501) jako doklad o zakoupení.
Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.
Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 22 2/4/2025 3:57:36 pm

Zoznam použitých piktogramov			
	Bezpečnostné informácie Inštrukcie na používanie.		Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo úrazu pre dojčatá a deti!
	Nikdy sa nepozerajte cez vstavané šošovky priamo do slnka.		Obal a zariadenie zlikvidujte ekologicky!

SPEKTÍV 20–60X60

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Zamýšľané použitie

Tento výrobok je určený na pozorovanie vzdialených objektov, zvierat, stromov atď. vo forme zväčšeného obrazu. Voliteľný držiak smartfónu je určený na použitie so smartfónom na živé sledovanie, fotografovanie alebo nahrávanie videa. Výrobok je vhodný na chránené použitie na voľnom priestranstve. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

● Popis dielov (obr. A)

1 Okulár
2 Približovacie koliesko
3 Ovládanie zaostrenia
4 Svorka tubusu
5 Optický tubus
6 Clona objektívu
7 Protiprachový uzáver
8 Osi pre vertikálny a horizontálny pohyb
9 Nohy statívu
10 Vodiaca rukoväť s uzamykacou funkciou
11 Montážna skrutka pre hlavu statívu
12 Hlava statívu so závitovou skrutkou
13 Držiak na statív
14 Zaisťovacia skrutka pre svorku tubusu
15 Prenosná taška na pozorovací ďalekohľad
16 Skrutka pre držiak smartfónu
17 Hlava držiaka smartfónu
18 Svorky pre smartfón
19 Nastavovacia lišta
20 Zámok držiaka telefónu
21 Kryt okuláru
22 Čistiaca handrička

● Technické údaje

Zväčšenie:	20x až 60x
Zorné pole:	29 m na vzdialenosť 1000 m (pri 20x)
Úprava blízkej vzdialenosti:	od 12 m (pri 20x)
Materiál optického skla:	BK-7, plne potiahnutý
Šošovka:	60 mm
Vnútorná šírka držiaka smartfónu:	64–90mm

● Rozsah dodávky

1 Spektív
1 Stolový statív
1 Čistiaca handrička
1 Držiak telefónu
1 Návod na používanie
1 Prenosná taška na pozorovací ďalekohľad

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 23 2/4/2025 3:57:36 pm

Bezpečnostné pokyny

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI INFORMÁCIAMI A NÁVODOM NA POUŽITIE! PRI ODOVZDÁVANÍ TOHTO VÝROBKU INÝM OSOBÁM PRILOŽTE AJ VŠETKY DOKUMENTY!

-

  ⚠ VAROVANIE! RIZIKO ÚMRTIA ALEBO ÚRAZU DOJČIAT A DETÍ!

  Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovými materiálmi. Obalové materiály predstavujú nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Vždy uchovávajte výrobok mimo dosahu detí.
- Toto zariadenie nie je hračka. Nepatrí do rúk deťom. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvo spojené so zariadením.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Nikdy neumiestňujte výrobok priamo na slnko.
- Uistite sa, že váš výrobok je uložený na suchom a bezprašnom mieste.
- Výrobok vždy uchovávajte vo vrecku.
- Nevystavujte výrobok teplotám vyšším ako 60 ° C.
-

  Nikdy sa nepozerajte cez vstavané šošovky priamo do slnka. Mohlo by to poškodiť sietnicu!
- Výrobok nepoužívajte za silného dažďa. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu výrobku.

⚠ **VAROVANIE!** Stabilitu skontrolujte vždy po namontovaní smartfónu a/alebo premiestnení pozorovacieho ďalekohľadu. Ťažký smartfón by mohol spôsobiť prevrátenie výrobku.

Príprava na použitie

Uvedenie do prevádzky

- ☐ Vyberte dodaný statív z krabice a roztiahnite nohy [9] od seba.
- ☐ Postavte stojan na pevný a rovný povrch (napríklad stôl). Pod objímkou tubusu [4] je držiak na statív [13].
- ☐ Umiestnite držiak statívu [13] na hlavu statívu [12] a upevnite ďalekohľad utiahnutím montážnej skrutky na hlave statívu [11] (pozri obr. A).

Posúvanie pozorovacieho ďalekohľadu

- ☐ Pomocou rukoväte možno ďalekohľad posúvať vertikálne a horizontálne. Otočte vodiacu rukoväť [10] v smere hodinových ručičiek, aby ste zafixovali polohu ďalekohľadu. Odomknete ho otočením proti smeru hodinových ručičiek.

Zaostrenie

- ☐ Pomocou ovládača zaostrenia [3] je možné obraz zaostriť (pozri obr. C).

Priblíženie

- ☐ Výsek obrazu je možné individuálne nastaviť otáčaním kolieska priblíženia [2] . Otáčaním v smere hodinových ručičiek obraz priblížite. Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek obraz oddialite (pozri obrázok D). Zaostrenie sa musí znova upraviť po každom nastavení kolieska priblíženia [2].

Pohyb tubusu

- ☐ Na svorke tubusu [4] je zaisťovacia skrutka [14] . Otočením skrutky proti smeru hodinových ručičiek je možné tubusom [5] pohybovať.
- ☐ Po nájdení požadovanej polohy otočte skrutkou [14] v smere hodinových ručičiek, aby ste polohu zafixovali. Tubus [5] už nie je pohyblivý (pozri obr. B).

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 24 2/4/2025 3:57:36 pm

Clona objektívu

- ☐ Keď je jasné slnečné svetlo alebo šikmé osvetlenie, natiahnite slnečnú clonu [6] cez prednú časť ďalekohľadu, aby ste predišli odrazom (pozri obr. E).
- ■ NIKDY sa nepozerajte priamo do slnka, aby ste predišli riziku oslepnutia.

Pozorovanie krajiny / prírody

- ☐ Nepokojný vzduch počas letných teplôt môže spôsobiť blikanie obrazu pri pozorovaní krajiny alebo vzdialených objektov. Ide o fyzikálny jav, ako je hmla alebo opar, ktorý ovplyvní kvalitu obrazu.
- ☐ Na pozorovanie použite buď skoré ranné hodiny, alebo znížte zväčšenie, aby ste v takejto situácii zlepšili kvalitu obrazu.

Použitie držiaka smartfónu (voliteľné)

- ☐ Pred nasadením držiaka smartfónu upravte nastavenie priblíženia. Po namontovaní držiaka smartfónu nie je možné nastaviť koliesko priblíženia [2].
- ☐ Namontujte hlavu držiaka smartfónu [17] na okulár [1] (pozri obr. F). Rukou pevne utiahnite skrutku držiaka smartfónu [16].
- ☐ Umiestnite smartfón bezpečne do svoriek [18].
- ☐ Mierne uvoľnite zámok držiaka telefónu [20]. Upravte polohu a uhol telefónu na nastavovacej lište [19] tak, aby bol fotoaparát zarovnaný presne nad okulárom [1]. Skontrolujte, či je obraz na displeji presne vycentrovaný. Utiahnite zámok držiaka telefónu [20] otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- ☐ **Poznámka:** Smartfón s viacerými zadnými fotoaparátmi sa môže počas používania automaticky prepínať. Nastavte telefón na používanie iba jedného zadného fotoaparátu. Overte si to u výrobcu smartfónu.
- ■ Uistite sa, že smartfón nemôže zo svorky vykĺznuť [18].
- ☐ Ak na smartfóne nie je obraz jasný, skúste upraviť ovládanie zaostrenia [3] aj nastavenie zaostrenia na smartfóne.
- ☐ **Poznámka:** Nastavenie zaostrenia sa môže v rôznych modeloch smartfónov líšiť. Overte si to u výrobcu smartfónu.

⚠ **VAROVANIE!** Stabilitu skontrolujte vždy po namontovaní smartfónu a/alebo premiestnení pozorovacieho ďalekohľadu. Ťažký smartfón by mohol spôsobiť prevrátenie výrobku.

- ■ Za spadnuté a rozbité smartfóny v dôsledku nesprávnej manipulácie nenesieme žiadnu zodpovednosť.

● Čistenie a starostlivosť

- ■ Pri čistení nikdy výrobok nerozoberajte.
- ■ Pri čistení jemného povrchu šošovky nevyvíjajte silný tlak.
- ☐ Na čistenie výrobku použite dodanú čistiacu handričku [22] alebo mäkkú handričku bez vlákien.
- ☐ Ak sú šošovky stále špinavé, navlhčite handričku trochou čistého alkoholu.
- ☐ Keď sa výrobok nepoužíva, zakryte šošovky protiprachovým krytom [7] a krytom okuláru [21].

● Skladovanie

- ■ Po každom použití odstráňte statív a držiak telefónu z ďalekohľadu. Pozorovací ďalekohľad uchovávajte v prenosnej taške [15].
  Poznámka: Statív a držiak telefónu musia byť uložené oddelene. V opačnom prípade môžu poškriabať teleso ďalekohľadu.
- ■ Skladujte na chladnom a suchom mieste. Chráňte pred priamym slnečným žiarením.

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 25 2/4/2025 3:57:36 pm

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.
Záruka na tento výrobok je 5 rokov od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.
Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.
Ak sa v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme.
Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.
Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.
Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:
Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 484063_2501) ako dôkaz o kúpe.
Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 26 2/4/2025 3:57:36 pm

Legende der verwendeten Piktogramme			
■ Sicherheitshinweise □ Handlungsanweisungen			Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Niemals durch die eingebauten Linsen direkt in die Sonne blicken, da die Netzhaut verletzt werden könnte!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

SPEKTIV 20–60X60

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Fernglas ist zur vergrößerten Beobachtung von weiter entfernten Objekten, Tieren, Bäumen, usw. geeignet. Zusätzlich ist die Smartphone-Halterung für die Verwendung mit einem Smartphone als Live-Monitor bzw. zum Aufnehmen von Fotos oder Videoaufnahmen vorgesehen. Das Produkt ist für den geschützten Gebrauch im Freien geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung (s. Abb. A)

1 Okular
2 Zoomrad
3 Fokussteuerung
4 Rohrklemme
5 Rohr
6 Streulichtblende
7 Staubschutzkappe
8 Achsen für vertikale und horizontale Bewegung
9 Bein
10 Führungsgriff
11 Befestigungsschraube für Stativkopf
12 Stativkopf mit Befestigungsschraube
13 Stativhalterung
14 Verriegelungsschraube für Rohrklemme
15 Tragetasche für Spektiv
16 Schraube der Smartphone-Halterung
17 Smartphone-Halterungskopf
18 Smartphone-Klemme
19 Einstellschiene
20 Klemme des Smartphone-Halters
21 Okularabdeckung
22 Reinigungstuch

● Technische Daten

Vergrößerung:	20 x bis 60 x
Sichtfeld:	29 m auf 1000 m Entfernung (bei 20 x)
Nahbereichseinstellung:	ab 12 m (bei 20 x)
Material des optischen Glases:	BK-7, voll beschichtet
Linse:	60 mm
Innere Breite der Smartphone-Halterung:	64–90mm

● Lieferumfang

1 Spektiv
1 Tischstativ
1 Reinigungstuch
1 Smartphonehalterung
1 Gebrauchsanweisung
1 Tragetasche für Spektiv

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 27 2/4/2025 3:57:37 pm

Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIENUND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

- **⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
  Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Gerät entstehen, nicht erkennen.
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!**
  Setzen Sie das Produkt niemals direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Bitte achten Sie darauf, dass Ihr Produkt an einem trockenen und staubfreien Ort aufbewahrt wird.
- Bewahren Sie das Produkt immer in der Verpackung auf.
- Setzen Sie Ihr Produkt niemals Temperaturen über 60 °C aus.
- Niemals durch die eingebauten Linsen direkt in die Sonne blicken, da die Netzhaut verletzt werden könnte!
- Benutzen Sie das Produkt nicht bei heftigem Regen. Ansonsten könnte das Produkt beschädigt werden.

⚠ **ACHTUNG!** Überprüfen jedes Mal den sicheren Stand, nachdem Sie das Smartphone angebracht und/oder das Produkt bewegt haben. Ein schweres Smartphone kann zum Umkippen des Produkts führen.

Inbetriebnahme

Installation

- Nehmen Sie das mitgelieferte Stativ aus der Verpackung und ziehen Sie dessen Beine [9] auseinander.
- Stellen Sie das Stativ auf eine stabile, ebene Oberfläche (z. B. auf einen Tisch). Unterhalb der Rohrklemme [4] befindet sich die Stativhalterung [13].
- Setzen Sie die Stativhalterung [13] auf den Stativkopf [12] und fixieren Sie das Spektiv, indem Sie die Befestigungsschraube für Stativkopf [11] festziehen (siehe Abb. A).

Bewegliches Spektiv

- Mit dem Griff lässt sich das Spektiv vertikal und horizontal bewegen. Drehen Sie den Führungsgriff [10] im Uhrzeigersinn, um die Position des Spektivs zu fixieren. Durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn lösen Sie die Fixierung.

Scharfeinstellung

- Mit Hilfe der Fokussteuerung [3] kann das Bild fokussiert werden (s. Abb. C).

Zoom

- Durch Drehen des Zoomrads [2] können Sie den Bildausschnitt individuell einstellen. Drehen Sie es im Uhrzeigersinn, um heran zu zoomen. Drehen Sie es zum Herauszoomen gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. D). Nach jeder Einstellung des Zoomrads [2] muss der Fokus neu eingestellt werden.

Tubuseinstellung

- An der Rohrklemme [4] befindet sich eine Verriegelungsschraube [14]. Wenn diese entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht wird, kann das Rohr [5] bewegt werden.
- Drehen Sie die Verriegelungsschraube [14] im Uhrzeigersinn, wenn Sie die gewünschte Position erreicht haben. Auf diese Weise fixieren Sie das Rohr [5] (siehe Abb. B).

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 28 2/4/2025 3:57:37 pm

Gegenlichtblende

- ☐ Ziehen Sie bei grellem Sonnenlicht oder bei schräg einfallendem Licht die Streulichtblende [6] über die Vorderseite des Spektivs, um Reflexionen zu vermeiden (siehe Abb. E).
- ■ Schauen Sie NIEMALS direkt in die Sonne, um das Risiko einer Erblindung zu vermeiden.

Beobachtung der Landschaft / Natur

- ☐ Bei der Beobachtung von Landschaften oder entfernten Objekten kann unruhige Luft bei Sommertemperaturen zu einem flimmernden Bild führen. Dies ist ein physikalisches Phänomen, das sich wie Nebel oder Dunst auf die Bildqualität auswirkt.
- ☐ Nutzen Sie entweder die frühen Morgenstunden für Ihre Beobachtungen oder verringern Sie die Vergrößerung, um die Bildqualität in einer derartigen Situation zu erhöhen.

Verwendung des Smartphone-Halters (optional)

- ☐ Passen Sie die Zoomeinstellung an, bevor Sie die Smartphone-Halterung anbringen. Das Zoomrad [2] kann nach dem Anbringen der Smartphone-Halterung nicht mehr gedreht werden.
- ☐ Bringen Sie den Smartphone-Halterungskopf [17] am Okular [1] an (siehe Abb. F). Ziehen Sie die Schraube der Smartphone-Halterung [16] mit der Hand fest an.
- ☐ Setzen Sie das Smartphone sicher in die Smartphone-Klemmen [18] ein.
- ☐ Lösen Sie die Klemme des Smartphone-Halters [20] ein wenig. Stellen Sie Position und Winkel des Smartphones auf der Einstellschiene [19] so ein, dass sich die Kamera genau über dem Okular [1] befindet. Prüfen Sie, ob das Bild auf Ihrem Display genau zentriert ist. Ziehen Sie die Arretierung des Smartphone-Halters [20] fest, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen.
- ☐ **Hinweis:** Smartphones mit mehreren rückseitigen Kameras können während der Nutzung automatisch umschalten. Stellen Sie das Smartphone so ein, dass nur eine rückseitige Kamera verwendet wird. Wenden Sie sich bitte an den Hersteller Ihres Smartphones.
- ■ Achten Sie darauf, dass das Smartphone nicht aus der Smartphone-Klemme [18] rutschen kann.
- ☐ Wenn das Bild auf dem Smartphone nicht klar ist, versuchen Sie, sowohl die Fokussteuerung [3] als auch die Fokuseinstellung auf dem Smartphone anzupassen.
- ☐ **Hinweis:** Die Fokuseinstellung kann bei verschiedenen Smartphone-Modellen unterschiedlich funktionieren. Bitte ziehen Sie die Bedienungsanleitung des Smartphone-Herstellers zu Rate.

⚠ **ACHTUNG!** Überprüfen jedes Mal den sicheren Stand, nachdem Sie das Smartphone angebracht und/oder das Produkt bewegt haben. Ein schweres Smartphone kann zum Umkippen des Produkts führen.

- ■ Es wird keine Verantwortung für durch falsche Handhabung heruntergefallene und zerbrochene Smartphones übernommen.

● Reinigung und Pflege

- ■ Nehmen Sie dieses Produkt zur Reinigung niemals auseinander.
- ■ Die Reinigung der empfindlichen Linsen sollte ohne starken Druck erfolgen.
- ☐ Benutzen Sie das mitgelieferte Reinigungstuch [22] oder ein weiches fadenloses Tuch, um das Produkt zu reinigen.
- ☐ Falls noch Schmutzreste auf den Linsen bleiben, befeuchten Sie das Tuch mit etwas reinem Alkohol.
- ☐ Decken Sie die Linsen mit der Staubschutzkappe [7] und der Okularabdeckung [21] ab, wenn das Produkt nicht verwendet wird.

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 29 2/4/2025 3:57:37 pm

Aufbewahrung

- Nehmen Sie nach jedem Gebrauch das Stativ und die Telefonhalterung vom Spektiv ab. Bewahren Sie das Spektiv in der Tragetasche 15 auf.
  Hinweis: Das Stativ und die Telefonhalterung müssen separat aufbewahrt werden. Andernfalls kann das Gehäuse des Spektivs zerkratzt werden.
- Bewahren Sie alles an einem kühlen und trockenen Ort auf. Von direkter Sonneneinstrahlung fernhalten.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.
Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.
Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.
Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.
Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.
Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.
Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 484063_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 30 2/4/2025 3:57:37 pm

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

484063_2501_CZ_SK_HU_01.indb 31 2/4/2025 3:57:37 pm